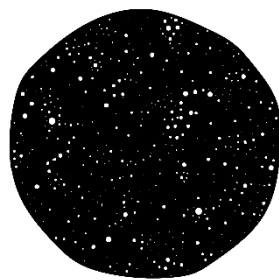


MICHAEL PRAETORIUS
(Hrsg./publ.)

BALLET DES ANGLOIS
AUS „TERPSICHORE“
(Wolfenbüttel, 1612)



MICHAEL PRAETORIUS (Hrsg.)
BALLET DES ANGLOIS [CCLXXI.] AUS „TERPSICHORE“

Michael Praetorius' (1571 – 1621) Veröffentlichungen weltlicher und geistlicher Kompositionen als auch seine musikwissenschaftlichen und -praktischen Schriften ermöglichen uns bis heute detaillierte Einblicke in die Musikpraxis des 17. Jahrhunderts. Sein reger Austausch mit Organisten, Komponisten, Verlegern und Instrumentenbauern seiner Zeit und sein Kontakt in viele deutsche Musikmetropolen machen ihn zu einer vielseitigen musikalischen Autorität. Das vorliegende *Ballet des Anglois* stammt aus seiner Tanzmusik-Anthologie *Terpsichore*, die er in Wolfenbüttel im Jahr 1612 veröffentlicht hat. Diese Sammlung enthält 312 vor allem französische Tänze, die in Branles, Couranten, Volten, Ballette, Passamezzi und Gaillarden gruppiert wurden, was bereits bei Drucken im 16. Jahrhundert, z.B. bei Pierre Attaignant in Paris, üblich war – die Musizierenden haben sich Abfolge der Tänze selbst zusammengestellt. Praetorius gibt als Quelle für die Stücke den Tanzmeister Antoine Emeraud an, der wie er bei Friedrich Ulrich von Braunschweig-Wolfenbüttel angestellt war. In den mit seinen eigenen Initialen M.P.C. versehenen Stücken hat er vermutlich den Satz vervollständigt; andere Stücke stammen von François Caroubel („F.C.“) und ihm nicht weiter bekannten Urhebern („Incerti“). Der vollständige Titel der Sammlung gibt Aufschluss über den Gebrauch dieser Musik, der er nicht nur geeignet zum Tanz, sondern auch als Tafelmusik und zum gemeinsamen Spielen zur Unterhaltung findet: *„Terpsichore, musarum aoniarum quinta. Darinnen allerley französische Däntze und Lieder... mit 4. 5. und 6. Stimmen. Wie selbige von den französischen Dantzmeistern in Franckreich gespielt und vor fürstlichen Taffeln auch sonsten in Convivijs zur recreation und Ergötzung gantz wol gebraucht werden können“*. Praetorius gibt im Vorwort der *Terpsichore* verschiedene Spielanweisungen, die vor allem Tempi und Temporelationen, mögliche Transpositionen und Dynamik betreffen. Er schreibt: *„Auch kann man solchen und dergleichen Sachen/und sonderlich den Duretten, Sarabanden und Balletten, eine sehr gute Gratiam und Liebligkeit geben/wenn bißweilen eine Repetition umb die ander/bald still und heimlich/bald wiederümb starck und lautklingend musiciret wird/Welches man dann auff geigenden und blasenden Instrumenten gar wol und leicht zu wege bringen kann [...]“* - der allgemein gehaltene Instrumentierungshinweis auf Streich- und Blasinstrumente legt nahe, Wiederholungen in unterschiedlicher Lautstärke zu spielen.

Einführungstext: Johanna Bartz

Notensatz: Vincent Kibildis

Diese Notenedition steht jedem zur freien Nutzung zur Verfügung.

Links und weiterführende Informationen:

Das komplette Digitalisat der „*Terpsichore*“ und moderne Übertragungen sind auf IMSLP.org zu finden.

Weiterführende Literatur gibt es u.a. in *Musik in Geschichte und Gegenwart* (MGG), *The Grove Dictionary of Music and Musicians*, *Wikipedia* u.a.

www.ensembleastrophilandstella.com

MICHAEL PRAETORIUS (publ.)
BALLET DES ANGLOIS [CCLXXI.] FROM „TERPSICHORE”

Michael Praetorius' (1571 - 1621) publications of secular and sacred compositions as well as his musicological writings still provide us with detailed insights into the musical practice of the 17th century. His active exchange with organists, composers, publishers and instrument makers of his time and his contacts in many German musical metropolises make him a versatile musical authority.

The present *Ballet des Anglois* is taken from his dance music anthology *Terpsichore*, which he published in Wolfenbüttel in 1612. This collection contains 312 mainly French dances grouped into branles, courantes, voltas, ballets, passamezzi, and gaillards, which was already common in 16th century prints, e.g., by Pierre Attaignant in Paris - the musicians arranged sequences of the dances themselves. Praetorius gives as his source for the pieces the dance master Antoine Emeraud, who, like him, was employed by Friedrich Ulrich von Braunschweig-Wolfenbüttel. In the pieces marked with his own initials M.P.C., he probably completed the counterpoint; other pieces are by François Caroubel ("F.C.") as well as by authors not further known to him ("Incerti").

The complete title of the collection gives information about the use of this music, which, apart from dances, he also recommended as table music and entertainment in social gatherings: "*Terpsichore, musarum aoniarum quinta. Containing all sorts of french dances and songs, with 4. 5. and 6. voices. How they are played by the French dancemasters in France and how they can be used for recreation and amusement in front of princely tables as well as in other convivial settings*". In the preface to *Terpsichore*, Praetorius gives various instructions for playing, which primarily concern tempos and tempo relations, possible transpositions, and dynamics. He writes: "Also, one can in these and similar things/and especially the durettes, sarabandes and ballets, give a very good grace and loveliness/when sometimes one repetition is played after the other/once quiet and light/and after strong and loud-sounding/which one can then bring to fruition on violin and wind instruments very well and easily [...]" – a quite general instrumentation reference to string and wind instruments, suggesting to play repetitions at different volumes.

Introductory text: Johanna Bartz

Edition: Vincent Kibildis

This edition of sheet music is freely available to anyone.

Links and information:

The complete digital copy of "Terpsichore" and modern transcriptions of it can be found at IMSLP.org.

Further literature on "Terpsichore" is available in Musik in Geschichte und Gegenwart (MGG), The Grove Dictionary of Music and Musicians, Wikipedia, among others.

www.ensembleastrophilandstella.com

CCLXXI - Ballet des Anglois, à 4

Terpsichore, Musarum Aoniarum - Wolfenbüttel,
Michael Praetorius, 1612

Incerti

Cantus

Altus

Tenor

Bassus

7

19

Musical score for measures 19-24. It consists of four staves: two treble clefs and two bass clefs. The key signature is one flat (B-flat). The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are repeat signs (double bar lines with dots) at the end of measures 21 and 23.

25

Musical score for measures 25-30. It consists of four staves: two treble clefs and two bass clefs. The key signature is one flat (B-flat). The music continues with similar rhythmic patterns to the previous system, including eighth and sixteenth notes. Repeat signs are present at the end of measures 27 and 29.

31

Musical score for measures 31-36. It consists of four staves: two treble clefs and two bass clefs. The key signature is one flat (B-flat). The music concludes with a first ending (marked '1.') and a second ending (marked '2.') in measures 35 and 36. Repeat signs are present at the end of measures 33 and 35.